



REGISTRO

DEL CANAL DE PANAMÁ

Volumen 9, Número 5

Registro, 5 de abril de 2007

CONTENIDO

ACUERDO No. 130 (de 3 de abril de 2007)	1
Propuesta de Modificación de las Reglas de Arqueo y de los Peajes del Canal de Panamá	2
AGREEMENT No. 130 (of April 3, 2007)	5
Proposal to Modify the Regulations for the Admeasurement of Vessels for the Panama Canal and the Panama Canal Tolls	6

**ACUERDO No. 130
(de 3 de abril de 2007)**

"Por el cual se aprueba modificar la propuesta de cambio de las reglas de arqueo y de los peajes de la Autoridad del Canal de Panamá"

**LA JUNTA DIRECTIVA
DE LA AUTORIDAD DEL CANAL DE PANAMÁ**

CONSIDERANDO:

Que la Administración del Canal ha presentado a la consideración de la Junta Directiva de la Autoridad, propuesta de modificación del Acuerdo No. 128 de 25 de enero de 2007, "Por el cual se aprueba la propuesta de modificación de las reglas de arqueo y de los peajes de la Autoridad del Canal de Panamá".

Que la propuesta presentada contiene la justificación de los motivos y los factores que han sido tomados en cuenta para su formulación, y cumple con lo dispuesto en los acuerdos No. 3 del 12 de noviembre de 1998 y 127 de 19 de enero de 2007, ambos de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá, que reglamentan el procedimiento para el cambio de las Reglas de Arqueo y de los Peajes del Canal de Panamá, y el Acuerdo No. 4 de 7 de enero de 1999, sobre la Fijación de Peajes, Tasas y Derechos por el Tránsito de las Naves por el Canal, los Servicios Conexos y Actividades Complementarias.

Que la Junta Directiva está de acuerdo con el contenido de la propuesta y estima que debe imprimírsele el trámite correspondiente previsto en la ley y en los reglamentos pertinentes.

ACUERDA:

ARTÍCULO PRIMERO: Aprobar la modificación de la propuesta contenida en el Acuerdo No. 128 de 25 de enero de 2007, "Por el cual se aprueba la propuesta de modificación de las reglas de arqueo y de los peajes de la Autoridad del Canal de Panamá", en los términos y condiciones establecidos en el documento adjunto, que forma parte integral del presente acuerdo.

ARTÍCULO SEGUNDO: Someter a la consulta por un período adicional según lo establecido en el reglamento, la propuesta a la que se refiere el Artículo Primero del presente Acuerdo, mediante su publicación en el Registro del Canal.

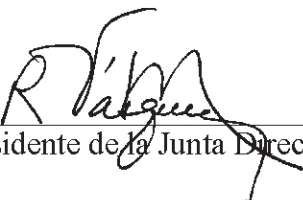
ARTÍCULO TERCERO: Este acuerdo comenzará a regir a partir de su publicación en el Registro del Canal.

FUNDAMENTO LEGAL: Artículo 79 de la ley 19 de 1997, y Acuerdos No. 3, 7, 127 y 128 de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá.

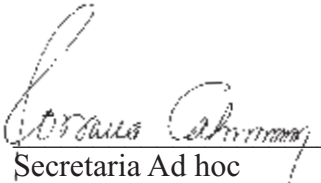
Dado en la ciudad de Panamá, a los tres días del mes de abril del dos mil siete.

PUBLÍQUESE Y CÚMPLASE

Ricaurte Vásquez M.


Presidente de la Junta Directiva

Rossana Calvosa de Fábrega


Secretaria Ad hoc

**PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE LAS REGLAS DE ARQUEO
Y DE LOS PEAJES DEL CANAL DE PANAMÁ**

**LA JUNTA DIRECTIVA
DE LA AUTORIDAD DEL CANAL DE PANAMÁ**

NOTIFICA:

1. PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE LAS REGLAS DE ARQUEO Y DE LOS PEAJES, EN CONSIDERACIÓN A LOS ARGUMENTOS Y RECOMENDACIONES PRESENTADAS POR LOS INTERESADOS.

Luego de haber evaluado los comentarios y sugerencias principales de las partes interesadas, la Autoridad del Canal de Panamá considera apropiado realizar cambios en la propuesta original de modificación de las reglas de arqueo y de los peajes del Canal de Panamá.

En sesión ordinaria de la Junta Directiva de la Autoridad del Canal de Panamá se aprobó el Acuerdo No. 130 de 3 de abril de 2007, que modifica el Acuerdo No. 128 de 25 de enero de 2007, "Por el cual se aprueba la propuesta de modificación de las reglas de arqueo y de los peajes de la Autoridad del Canal de Panamá", el cual está a disposición del público interesado a partir de la fecha de esta publicación.

2. ESENCIA DEL CAMBIO PROPUESTO.

El punto 2.4 contiene los cambios que la Autoridad del Canal de Panamá propone para modificar la propuesta publicada el 2 de febrero de 2007 mediante Acuerdo No. 128 de 25 de enero de 2007. Los puntos 2.1, 2.2 y 2.3 no han sufrido modificaciones y se presentan nuevamente para propósitos informativos.

2.1 Para los buques en los cuales el cobro de peajes se basa en su tonelaje de desplazamiento se propone: (a) utilizar el calado de desplazamiento máximo del buque en vez del calado del buque a su arribo a aguas del Canal, y (b) incrementar el peaje por desplazamiento según lo indicado en la tabla adjunta. El utilizar una medida de cobro más confiable, como lo es el calado de desplazamiento máximo del buque, nos da la oportunidad de realizar el cobro de peajes en una forma más equitativa y transparente. Este cambio en las reglas de arqueo ha sido publicado en la "Propuesta de Modificación de las Reglas de Arqueo y de los Peajes del Canal de Panamá, Anexo D".

2.2 Se realizaron una serie de modificaciones de índole administrativa al Acuerdo No. 2 de 3 de septiembre de 1998, "Por el cual se aprueba el Reglamento de Arqueo de Buques para la Fijación de Peajes por el Uso del Canal de Panamá". Los cambios propuestos

son de redacción para propósitos aclaratorios y no de fondo.

Es la intención de la Autoridad del Canal de Panamá que estos cambios administrativos, en su totalidad, no afecten los peajes de los buques o los cargos por los otros servicios marítimos. Igualmente, estos cambios no afectarán el uso del Certificado Internacional de Arqueo (CIA) 69 Volumen Total (V) por la ACP como la base del CP/SUAB ni se anticipa que cambie el nivel de aceptación del mismo; lo que buscan es mejorar la eficiencia del Canal mediante una definición más precisa de sus términos y procesos. Por lo tanto, no habrá ningún tipo de impacto económico como resultado de los mismos. Estos cambios administrativos han sido publicados en la "Propuesta de Modificación de las Reglas de Arqueo y de los Peajes del Canal de Panamá, Anexo E".

2.3 En el caso de los buques de pasajeros, la ACP propone el cobro de peajes sobre la base de la capacidad máxima de pasajeros (PAX-ITC) de acuerdo a lo especificado en el Certificado Internacional de Arqueo, o según lo indicado en el certificado de pasajeros del buque. La aplicación del cobro está determinada por dos parámetros de diseño: (a) tonelaje bruto determinado por el CIA (69) y (b) la relación CPSUAB/PAX-ITC. Aquellos buques con más de 30,000 toneladas de registro bruto (TRB) cuya relación CPSUAB/PAX-ITC es menor o igual a 33 se les cobrará el peaje por litera que aparece en la tabla adjunta. Los buques que no cumplen con este criterio seguirán bajo el esquema actual de cobro de peajes. Este cambio en las reglas de arqueo ha sido publicado en la "Propuesta de Modificación de las Reglas de Arqueo y de los Peajes del Canal de Panamá, Anexo F".

2.4 Después de haber analizado lo expresado por las partes interesadas durante el proceso de consulta y audiencia pública, el Comité recomienda lo siguiente: a) establecer la fecha de entrada en vigor de la propuesta al 1 de julio de 2007 para todos los segmentos excepto buques de pasajeros, buques de carga refrigerada y buques portacontenedores, y b) implementar un periodo de ajustes de las tarifas del Canal que abarque los años 2007, 2008 y 2009. Los futuros ajustes se anunciarán con la suficiente antelación. La tabla adjunta reemplaza la publicada en el Acuerdo No. 128 de 25 de enero de 2007.

**Propuesta de Modificación de las Reglas de Arqueo y de los Peajes
(en dólares de los Estados Unidos de América)**

Segmento de Mercado	Vigente	2007			2008			2009					
		a partir del 1 de			a partir del 1 de			a partir del 1 de					
Tarifa por TEU													
Porta-contenedores	Cargado	49.00		54.00		63.00		72.00					
	En lastre	39.20	Mayo 1/	43.20	Mayo	50.40	Mayo	57.60					
Tarifa de contenedores sobre cubierta en otro tipo de buques	Cargado	49.00	Mayo 1/	54.00	Mayo	63.00	Mayo	72.00					
Tarifa por litera													
Pasajeros 2/	Cargado	N/A	Octubre	100.00	Octubre	115.00	Octubre	120.00					
	En lastre			80.00		92.00		96.00					
Toneladas CP/SUAB													
		1 eras	2das	Resto	a partir del 1 de	1 eras	2das	Resto	a partir del 1 de	1 eras	2das	Resto	
		10 mil	10 mil			10 mil	10 mil			10 mil	10 mil		
Carga General	Cargado	2.96	2.90	2.85	Julio	3.26	3.19	3.14	Mayo	3.63	3.56	3.50	
	En lastre	2.35	2.30	2.26		2.59	2.53	2.49		2.88	2.82	2.77	
Carga Refrigerada	Cargado	2.96	2.90	2.85	Octubre	3.39	3.32	3.26	Octubre	3.80	3.72	3.65	
	En lastre	2.35	2.30	2.26		2.69	2.63	2.59		3.01	2.95	2.90	
Graneleros Secos	Cargado	2.96	2.90	2.85	Julio	3.20	3.13	3.08	Mayo	3.50	3.43	3.37	
	En lastre	2.35	2.30	2.26		2.54	2.48	2.44		2.78	2.72	2.67	
Buques Cisterna	Cargado	2.96	2.90	2.85	Julio	3.29	3.22	3.16	Mayo	3.70	3.63	3.57	
	En lastre	2.35	2.30	2.26		2.61	2.55	2.51		2.94	2.88	2.83	
Porta-vehículos	Cargado	2.96	2.90	2.85	Julio	3.24	3.18	3.12	Mayo	3.60	3.52	3.46	
	En lastre	2.35	2.30	2.26		2.57	2.52	2.47		2.86	2.80	2.75	
Pasajeros 2/	Cargado	2.96	2.90	2.85	Octubre	3.39	3.32	3.26	Octubre	3.80	3.72	3.65	
	En lastre	2.35	2.30	2.26		2.69	2.63	2.59		3.01	2.95	2.90	
Otros	Cargado	2.96	2.90	2.85	Julio	3.32	3.25	3.19	Mayo	3.78	3.70	3.64	
	En lastre	2.35	2.30	2.26		2.63	2.58	2.53		3.00	2.94	2.89	
Por tonelada de desplazamiento													
Desplazamiento		1.64		Julio		1.84		Mayo		2.09		Mayo	2.28

Notas: 1 / Las tarifas por TEU que entrarán en vigencia a partir del 1 de mayo de 2007 fueron aprobadas el 15 de febrero de 2005.

2/ Los buques mayores de 30,000 toneladas de registro bruto (TRB) y cuya relación toneladas CP/SUAB entre capacidad máxima de pasajeros (PAX-ITC) sea menor o igual a 33, pagarán sus peajes sobre la base de la tarifa por litera. En los casos en que dicha relación sea mayor a 33, el pago se hará sobre la base de las toneladas CP/SUAB. Los buques menores o iguales a 30,000 TRB también pagarán sobre la base de su tonelaje CP/SUAB.

3. ENVÍO DE LA INFORMACIÓN.

3.1 Los interesados podrán encontrar una copia electrónica del Acuerdo No. 130 del 3 de abril de 2007 que contiene la modificación del Acuerdo No. 128 del 25 de enero de 2007, tanto en español como en inglés en el sitio web de la Autoridad del Canal (www.pancanal.com), o solicitarla personalmente en las oficinas de la División de Mercadeo ubicadas en el edificio de la Administración del Canal en Balboa, por facsímil al (507) 272-7377 ó (507) 272-1416, o por correo a cualquiera de las direcciones que se establecen en el numeral 3.3.

3.2 Desde la fecha de publicación de esta notificación se les otorgará a los interesados un período adicional de consulta hasta el 23 de abril de 2007 para que puedan presentar por escrito sus datos, opiniones, informaciones, argumentos o exposiciones a la Autoridad del Canal de Panamá. Deberán entregarlos en idioma español o inglés, personalmente, vía facsímil, o enviarlos vía courier o por correo a la direcciones que se establecen en el numeral 3.3, dentro del periodo que vence el veintitrés (23) de abril de 2007 a las 4:15p.m., hora local. No se aceptarán comunicaciones por medio de correo electrónico.

3.3 Direcciones para el envío de la documentación antes mencionada:

Personal o vía courier en Panamá:

Autoridad del Canal de Panamá
Propuesta de modificación de las reglas de arqueo y de los peajes
Edificio de la Administración - Oficina 320
División de Mercadeo
Unidad de Relaciones con los Clientes (PMMR)
Balboa, Ancón, República de Panamá

o

Por Correo en Estados Unidos de América:

Autoridad del Canal de Panamá
Propuesta de modificación de las reglas de arqueo y de los peajes
Unidad de Relaciones con los Clientes (PMMR)
P.O. BOX 526725
Miami, FL 33152-6725
Estados Unidos de América

o

Por facsímil al:

(507) 272-7377
(507) 272-1416

3.4 El Comité examinará toda la información que haya sido debida y oportunamente presentada, relativa a los comentarios, datos e información proporcionada por las partes interesadas durante el periodo adicional de consulta que vence el veintitrés (23) de abril de 2007.

3.5 Posteriormente, el Comité hará un análisis de la documentación presentada y rendirá a la Junta Directiva, en un período prudencial, un informe sobre lo actuado y las recomendaciones pertinentes.

PANAMÁ, REPÚBLICA DE PANAMÁ, TRES (3) DE ABRIL DE DOS MIL SIETE (2007).

This English translation is intended solely for the purpose of facilitating an overall understanding of the content of the original Spanish version. In those cases where differences may be found between the two, the Spanish document must be considered as the authoritative version.

**AGREEMENT No. 130
(of April 3, 2007)**

“Whereby is approved to modify the proposal to change the Panama Canal Authority's regulations for the admeasurement of vessels and the tolls system”

**THE BOARD OF DIRECTORS
OF THE PANAMA CANAL AUTHORITY**

WHEREAS:

The Canal Administration has submitted for consideration of the Panama Canal Authority Board of Directors a proposal to modify Agreement No. 128 of January 25, 2007, “Whereby the proposal to modify the Panama Canal Authority's regulations for the admeasurement of vessels and the tolls system is approved”.

The proposal submitted contains a justification of the reasons and factors taken into consideration for its formulation, in accordance with the provisions of the Panama Canal Authority Agreements No. 3 of November 12, 1998 and 127 of January 19, 2007 which regulates the Procedure to Revise the Panama Canal Authority's Regulations for the Admeasurement of Vessels and the Tolls System, and the Panama Canal Authority Agreement No. 4 of January 7, 1999, which regulates the establishment of tolls, fees, and tariffs for the transit of vessels through the Canal, and ancillary services.

The Board of Directors is in agreement with the contents of the proposal, and considers that it should be processed appropriately, pursuant to the applicable law and regulations.

AGREES:

FIRST: To approve the modification of the proposal contained in Agreement No. 128 of January 25, 2007, “Whereby the proposal to modify the Panama Canal Authority's regulations for the admeasurement of vessels and the tolls system is approved”, under the terms and conditions established in the attached document, which is an integral part of this Agreement.

SECOND: To submit the proposal mentioned in the first article to an additional consultation period in accordance with the regulation, through publication in the Canal Record.


THIRD: This Agreement will take effect as of the date of its publication in the Panama Canal Record.

AUTHORITY: Article 79 of Law 19 of 1997, and Panama Canal Agreements Nos. 3, 7, 127 and 128 of the Panama Canal Authority Board of Directors.

Given in Panama, on the third day of April, two thousand and seven.

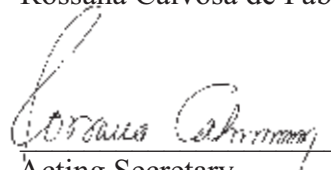
TO BE NOTIFIED AND ENFORCED

Ricaurte Vásquez M.



President, Board of Directors

Rossana Calvosa de Fábrega



Acting Secretary

This English translation is intended solely for the purpose of facilitating an overall understanding of the content of the original Spanish version. In those cases where differences may be found between the two, the Spanish document must be considered as the authoritative version.

PROPOSAL TO MODIFY THE REGULATIONS FOR THE ADMEASUREMENT OF VESSELS FOR THE PANAMA CANAL AND THE PANAMA CANAL TOLLS

**THE BOARD OF DIRECTORS
OF THE PANAMA CANAL AUTHORITY**

ANNOUNCES:

1. PROPOSAL TO MODIFY THE PANAMA CANAL AUTHORITY'S REGULATIONS FOR THE ADMEASUREMENT OF VESSELS AND THE TOLLS SYSTEM, IN CONSIDERATION WITH THE ARGUMENTS AND RECOMMENDATIONS PRESENTED BY THE INTERESTED PARTIES.

After reviewing the comments and suggestions of the interested parties, the Panama Canal Authority considered appropriate to adjust the original proposal to modify the regulations for the admeasurement of vessels and the tolls system of the Panama Canal.

During an ordinary session, the Board of Directors of the Panama Canal Authority approved the Agreement No. 130 of April 3, 2007 which modifies the Agreement No. 128 of January 25, 2007, "Whereby the proposal to modify the Panama Canal Authority's regulations for the admeasurement of vessels and the tolls system is approved". This proposal is available to the interested parties as of the date of this publication.

2. ESSENCE OF THE PROPOSED CHANGE.

Paragraph 2.4 contains the changes that the Panama Canal Authority proposes to modify the proposal published on February 2, 2007 under Agreement No. 128 of January 25, 2007. Paragraphs 2.1, 2.2 and 2.3 listed below remain unchanged and are published again for information purposes.

2.1 In the case of vessels charged tolls based on their displacement, the Canal proposes: (a) the utilization of the maximum displacement draft instead of the arrival draft, and (b) the increase of the displacement tolls rate according to the enclosed table. The utilization of a more reliable parameter such as maximum displacement draft makes the assessment of tolls more equitable and transparent. This change in the rules of admeasurement has been published in the "Proposal to Modify the Regulations for the Admeasurement of Vessels for the Panama Canal and the Panama Canal Tolls, Annex D".

2.2 The Panama Canal Authority proposes a number of administrative changes to the Agreement No. 2 of the "Whereby the Regulation for the Admeasurement of

Vessels to Assess Tolls for Use of the Panama Canal are Approved". The changes are of a pen and ink nature for the purpose of enhancing clarity.

It is the intention of the Panama Canal Authority that these administrative modifications, in the aggregate, do not affect the tolls or other marine charges to vessels. Likewise, these modifications shall not affect the use of the International Tonnage Certificate, (ITC) 69 Total Volume (V) by the ACP as the basis of PC/UMS, nor is it anticipated that its acceptance level will change. These modifications seek higher Canal efficiency by means of more precise definitions of its terminology and processes. Therefore, there shall not be any financial impact as a result of these changes. These administrative changes have been published in the "Proposal to Modify the Regulations for the Admeasurement of Vessels for the Panama Canal and the Panama Canal Tolls, Annex E".

2.3 In the case of passenger vessels, the ACP proposes the assessment of tolls based on maximum passenger capacity (PAX-ITC) in accordance with the International Tonnage Certificate, (ITC) 69, or based on the vessel's passenger certificate. The charge is determined by two design parameters: (a) gross tonnage as specified by the ITC (69) and (b) the PCUMS / PAX-ITC ratio. Vessels over 30,000 gross tons whose PCUMS / PAX-ITC ratio is equal to or less than 33 will be charged tolls on a per berth basis according to the enclosed table. Vessels that do not meet aforementioned criteria will continue under the present tolls system. This change in the rules of admeasurement has been published in the "Proposal to Modify the Regulations for the Admeasurement of Vessels for the Panama Canal and the Panama Canal Tolls, Annex F".

2.4 After analyzing the input of interested parties during the consultation and public hearing process, the Committee recommends the following: a) Set the effective date of the proposal as of July 1, 2007 for all segments except for passenger, refrigerated and container vessels, and b) implement an adjustment period for Panama Canal tariffs that includes the years 2007, 2008 and 2009. Future adjustments will be duly announced. The table below supersedes the one published in Agreement No. 128 of January 25, 2007.

**PROPOSAL TO MODIFY THE REGULATIONS FOR THE ADMEASUREMENT OF
VESSELS FOR THE PANAMA CANAL AND THE PANAMA CANAL TOLLS
(in \$U.S. dollars)**

Market Segment		Present Tolls	2007			2008			2009				
			Effective 1st of			Effective 1st of			Effective 1st of				
TEU Toll													
Full Containers	Laden	49.00	May 1/	54.00	May	63.00	May	72.00					
	Ballast	39.20		43.20		50.40		57.60					
On-Deck Container Toll in other vessels	Laden	49.00	May 1/	54.00	May	63.00	May	72.00					
Toll per berth													
Passenger Vessels 2/	Laden	N/A	October	100.00	October	115.00	October	120.00					
	Ballast			80.00		92.00		96.00					
Tolls per PC/UMS Ton													
		1st 10K	2nd 10K	Rest	Effective 1st of	1st 10K	2nd 10K	Rest	Effective 1st of	1st 10K	2nd 10K	Rest	
General Cargo	Laden	2.96	2.90	2.85	Jul	3.26	3.19	3.14	May	3.63	3.56	3.50	
	Ballast	2.35	2.30	2.26		2.59	2.53	2.49		2.88	2.82	2.77	
Refrigerated Cargo	Laden	2.96	2.90	2.85	Oct	3.39	3.32	3.26	Oct	3.80	3.72	3.65	
	Ballast	2.35	2.30	2.26		2.69	2.63	2.59		3.01	2.95	2.90	
Dry Bulk	Laden	2.96	2.90	2.85	Jul	3.20	3.13	3.08	May	3.50	3.43	3.37	
	Ballast	2.35	2.30	2.26		2.54	2.48	2.44		2.78	2.72	2.67	
Tankers	Laden	2.96	2.90	2.85	Jul	3.29	3.22	3.16	May	3.70	3.63	3.57	
	Ballast	2.35	2.30	2.26		2.61	2.55	2.51		2.94	2.88	2.83	
Vehicle Carriers	Laden	2.96	2.90	2.85	Jul	3.24	3.18	3.12	May	3.60	3.52	3.46	
	Ballast	2.35	2.30	2.26		2.57	2.52	2.47		2.86	2.80	2.75	
Passenger Vessels 2/	Laden	2.96	2.90	2.85	Oct	3.39	3.32	3.26	Oct	3.80	3.72	3.65	
	Ballast	2.35	2.30	2.26		2.69	2.63	2.59		3.01	2.95	2.90	
Others	Laden	2.96	2.90	2.85	Jul	3.32	3.25	3.19	May	3.78	3.70	3.64	
	Ballast	2.35	2.30	2.26		2.63	2.58	2.53		3.00	2.94	2.89	
Tolls per Displacement Ton													
Displacement		1.64			Jul	1.84			May	2.09		May	2.28

Notes:

1/ The TEU tolls which will take effect on May 1, 2007 were approved February 15, 2005.

2/ Vessels above 30,000 gross tons (GRT) and whose PC/UMS tonnage divided by maximum passenger capacity (PAX-ITC) ratio is less than or equal to 33, shall pay tolls on a per berth basis. If such ratio is greater than 33, tolls shall be paid on the basis of PC/UMS tonnage. Vessels below or equal to 30,000 GRT shall also pay on the basis of PC/UMS tonnage.

3. REQUEST AND FORWARDING OF INFORMATION

3.1 Persons interested may access an electronic copy of the Agreement No. 130 of April 3, 2007, both in Spanish and English, in the Panama Canal Authority website (www.pancanal.com), or request a copy in person from the Marketing Division, located in the Canal Administration Building, Balboa, or by fax at (507) 272-7377 or (507) 272-1416, or by mail, to any of the addresses indicated in paragraph 3.3.

3.2 As of the publication date of this notification, the Panama Canal Authority will provide the interested parties with an additional consultation period until April 23, 2007 to present in writing their data, opinions, information, or arguments. Comments shall be submitted either in English or Spanish, in person, by facsimile, or by sending them via courier or mail at the addresses indicated in paragraph 3.3, so that they are received no later than April 23, 2007 at 4:15 p.m. local time. No communications shall be accepted by electronic mail.

3.3 Addresses to send the above-mentioned documentation:

Personal or via Courier in Panamá:

Autoridad del Canal de Panamá
Propuesta de modificación de los peajes
Edificio de la Administración - Oficina 320
División de Mercadeo
Unidad de Relaciones con los Clientes
Balboa, Ancón, República de Panamá

or

By mail in the United States of America:

Panama Canal Authority
Proposal
Customer Relations Unit (PMMR)
P.O. BOX 526725
Miami, FL 33152-6725
United States of America

or

By Facsimile to:

(507) 272-7377
(507) 272-1416

3.4 The Committee shall examine all the information that has been properly and timely presented, relative to the comments, data, and information provided by the interested parties during the additional consultation period that is due on April 23, 2007.

3.5 Subsequently, the Committee shall analyze the documentation presented and shall submit a report to the Board of Directors, within a reasonable time, of the proceedings and the pertinent recommendations.

PANAMA, REPUBLIC OF PANAMA, APRIL THIRD (3),
TWO THOUSAND AND SEVEN (2007).